

Col

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Εἰ οὖν συνηγέρθητε τῷ Χριστῷ, τὰ ἄνω ζητεῖτε, οὐ
If then you have been raised with Christ the things above seek where
[G1487](#) [G3767](#) [G4891](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G0507](#) [G2212](#) [G3757](#)

ό Χριστός ἐστιν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ καθήμενος.
- Christ is at [the] right hand of God sitting
[G3588](#) [G5547](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2521](#)

If then ye were raised together with Christ, seek the things that are above, where Christ is, seated on the right hand of God.

2 τὰ ἄνω φρονεῖτε, μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς;
The things above set [your] minds on not the things on the earth
[G3588](#) [G0507](#) [G5426](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

Set your mind on the things that are above, not on the things that are upon the earth.

3 ἀπεθάνετε γάρ, καὶ ἡ ζωὴ ὑμῶν κέκρυπται σὺν τῷ Χριστῷ ἐν
you died indeed and the life of you has been hidden with Christ in
[G0599](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G4771](#) [G2928](#) [G4862](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1722](#)
τῷ Θεῷ.
- God
[G3588](#) [G2316](#)

For ye died, and your life is hid with Christ in God.

4 ὅταν οὐ Χριστὸς φανερωθῇ, ἡ ζωὴ ὑμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν
When - Christ might be revealed the life of you then also you with
[G3752](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5319](#) [G3588](#) [G2222](#) [G4771](#) [G5119](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4862](#)
αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ.
him will appear in glory
[G0846](#) [G5319](#) [G1722](#) [G1391](#)

When Christ, who is our life, shall be manifested, then shall ye also with him be manifested in glory.

5 Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη τὰ ἐπὶ τῆς γῆς πορνείαν,
Put to death therefore the members which [are] on the earth sexual immorality
[G3499](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3196](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4202](#)
ἀκαθαρσίαν, πάθος, ἐπιθυμίαν κακήν, καὶ τὴν πλεονεξίαν, ἥτις ἐστὶν
impurity passion desire evil and - covetousness which is
[G0167](#) [G3806](#) [G1939](#) [G2556](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4124](#) [G3748](#) [G1510](#)

εἰδωλολατρία;
idolatry
[G1495](#)

Put to death therefore your members which are upon the earth: fornication, uncleanness, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry;

6 δι' ἀ ἔρχεται ἡ ὄργὴ τοῦ Θεοῦ καὶ τοὺς υἱοὺς τῆς
because of which things is coming the wrath - of God on the sons of
[G1223](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀπειθείας,
disobedience
[G0543](#)

for which things' sake cometh the wrath of God upon the sons of disobedience:

7 ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιεπατήσατε ποτε ὅτε ἐζῆτε ἐν
among whom also you walked once when you were living in
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4043](#) [G4218](#) [G3753](#) [G2198](#) [G1722](#)

τούτοις.
these things
[G3778](#)

wherein ye also once walked, when ye lived in these things;

8 νυνὶ δὲ, ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα: ὄργήν, θυμόν, κακίαν,
now however put off also you - all [these] things anger rage malice
[G3570](#) [G1161](#) [G0659](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3956](#) [G3709](#) [G2372](#) [G2549](#)

βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν.
slander foul language out of the mouth of you
[G0988](#) [G0148](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#)

but now do ye also put them all away: anger, wrath, malice, railing, shameful speaking out of your mouth:

9 μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον, σὺν
not Do lie to one another having put off the old man with his doings,
[G3361](#) [G5574](#) [G1519](#) [G0240](#) [G0554](#) [G3588](#) [G3820](#) [G0444](#) [G4862](#)

ταῖς πράξειν αὐτοῦ,
the practices of him
[G3588](#) [G4234](#) [G0846](#)

lie not one to another; seeing that ye have put off the old man with his doings,

10 καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον, τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν, κατ'
and having put on the new the [one] being renewed in knowledge according to
[G2532](#) [G1746](#) [G3588](#) [G3501](#) [G3588](#) [G0341](#) [G1519](#) [G1922](#) [G2596](#)

εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν;
[the] image of the [one] having created him
[G1504](#) [G3588](#) [G2936](#) [G0846](#)

and have put on the new man, that is being renewed unto knowledge after the image of him that created him:

11 ὅπου οὐκ ἔνι "Ελλην καὶ Ἰουδαῖος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία,
where not there is Greek and Jew circumcision and uncircumcision
[G3699](#) [G3756](#) [G1762](#) [G1672](#) [G2532](#) [G2453](#) [G4061](#) [G2532](#) [G0203](#)

βάρβαρος, Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος; ἀλλὰ τὰ πάντα καὶ ἐν πᾶσιν
Barbarian Scythian slave [and] free but - all and in all
[G0915](#) [G4658](#) [G1401](#) [G1658](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3956](#)

Χριστός.
[is] Christ
[G5547](#)

where there cannot be Greek and Jew, circumcision and uncircumcision, barbarian, Scythian, bondman, freeman;
but Christ is all, and in all.

12	Ἐνδύσασθε Put on	οὖν, therefore	ώς as	ἐκλεκτοὶ ¹ [the] elect	τοῦ -	Θεοῦ, of God	ἅγιοι holy	καὶ and	ἡγαπημένοι, beloved		
		G1746	G3767	G5613	G1588	G3588	G2316	G0040	G2532	G0025	
	σπλάγχνα hearts	οἰκτιρμοῦ, of compassion	χρηστότητα, kindness	ταπεινοφροσύνην, humility	πραῦτητα, gentleness	μακροθυμίαν; [and] patience					
		G4698	G3628	G5544	G5012		G4240			G3115	
	Put on therefore, as God's elect, holy and beloved, a heart of compassion, kindness, lowliness, meekness, longsuffering;										
13	ἀνεχόμενοι bearing with	ἀλλήλων, one another	καὶ and	χαριζόμενοι forgiving	έαυτοῖς. each other	ἐάν if	τις anyone	πρός against	τινα another		
		G0430	G0240	G2532	G5483	G1438	G1437	G5100	G4314	G5100	
	ἔχῃ should have	μομφήν; a complaint	καθὼς even as	καὶ also	ό the	Κύριος Lord	ἔχαρισατο has forgiven	ύμῖν, you	οὕτως so	καὶ also	
		G2192	G3437	G2531	G2532	G3588	G2962	G5483	G4771	G3779	G2532
	έμεῖς. [do] you										
		G471									

forbearing one another, and forgiving each other, if any man have a complaint against any; even as the Lord forgave you, so also do ye:

14	ἐπὶ ¹ beyond	πᾶσιν all	δὲ moreover	τούτοις, these	τὴν the	ἀγάπην, [put on] love	ὅ which	ἐστιν is	σύνδεσμος [the] bond	τῆς -		
		G1909	G3956	G1161		G3778	G3588	G0026	G3739	G1510	G4886	G3588
	τελειότητος. of perfect unity											
		G5047										

and above all these things put on love, which is the bond of perfectness.

15	καὶ And	ἡ the	εἰρήνη ¹ peace	τοῦ -	Χριστοῦ of Christ	βραβευέτω let rule	ἐν in	ταῖς the	καρδίαις hearts	ύμῶν, of you	εἰς to	
		G2532	G3588	G1515	G3588	G5547	G1018	G1722	G3588	G2588	G4771	G1519
	ἡν which											
	καὶ also	ἔκλήθητε, you were called		ἐν in	ἐνὶ ¹ one	σώματι. body	καὶ and	εὐχάριστοι thankful	γίνεσθε. be			
		G3739	G2532	G2564		G1722	G1520	G4983	G2532	G2170		G1096

And let the peace of Christ rule in your hearts, to the which also ye were called in one body; and be ye thankful.

16	ό The	λόγος word	τοῦ -	Χριστοῦ of Christ	ἐνοικείτω let dwell	ἐν in	ύμῖν you	πλουσίως, richly	ἐν in	πάσῃ all	σοφίᾳ wisdom	
		G3588	G3056	G3588	G5547		G1774	G1722	G4771	G1722	G3956	G4678
	διδάσκοντες teaching											
	καὶ and	νουθετοῦντες admonishing		έαυτοὺς, each other	ψαλμοῖς, in psalms	ῦμνοις, hymns	ῳδαῖς [and] songs	πνευματικαῖς, spiritual				
		G1321	G2532	G3560		G1438	G5568	G5215	G5603		G4152	
	ἐν with	τῇ -	χάριτι gratitude	ἀδοντες, singing	ἐν in	ταῖς the	καρδίαις heart	ύμῶν, of you	τῷ to	Θεῷ. God		
		G1722	G3588	G5485	G0103	G1722	G3588	G2588	G4771	G3588	G2316	

Let the word of Christ dwell in you richly; in all wisdom teaching and admonishing one another with psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts unto God.

17 καὶ πᾶν, ὅ τι ἐὰν ποιῆτε ἐν λόγῳ ἢ ἐν ἔργῳ,
And everything which what if you might do in word or in deed
[G2532](#) [G3956](#) [G3739](#) [G5101](#) [G1437](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3056](#) [G2228](#) [G1722](#) [G2041](#)

πάντα ἐν ὀνόματι Κυρίου Ἰησοῦ, εὐχαριστοῦντες τῷ Θεῷ Πατρὶ¹
[do] all in [the] name of [the] Lord Jesus giving thanks to God [the] Father
[G3956](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#) [G2424](#) [G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3962](#)

δι' αὐτοῦ.
through him
[G1223](#) [G0846](#)

| And whatsoever ye do, in word or in deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him.

18 Αἱ γυναικες, ὑποτάσσεσθε τοῖς ἀνδράσιν, ὡς ἀνήκεν ἐν Κυρίῳ.
- Wives submit yourselves to [your] husbands as is fitting in [the] Lord
[G3588](#) [G1135](#) [G5293](#) [G3588](#) [G0435](#) [G5613](#) [G0433](#) [G1722](#) [G2962](#)

| Wives, be in subjection to your husbands, as is fitting in the Lord.

19 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναικας, καὶ μὴ πικραίνεσθε πρὸς αὐτάς.
- Husbands love [your] wives and not be harsh toward them
[G3588](#) [G0435](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4087](#) [G4314](#) [G0846](#)

| Husbands, love your wives, and be not bitter against them.

20 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν, κατὰ πάντα; τοῦτο γὰρ εὐάρεστόν
- Children obey the parents in all things for this is well-pleasing in the Lord
[G3588](#) [G5043](#) [G5219](#) [G3588](#) [G1118](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3778](#) [G1063](#) [G2101](#)

ἐστιν ἐν Κυρίῳ.
is to [the] Lord
[G1510](#) [G1722](#) [G2962](#)

| Children, obey your parents in all things, for this is well-pleasing in the Lord.

21 Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν, ἵνα μὴ
- Fathers not do provoke the children of you that not
[G3588](#) [G3962](#) [G3361](#) [G2042](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#)

ἀθυμῶσιν.
they might become discouraged
[G0120](#)

| Fathers, provoke not your children, that they be not discouraged.

22 Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε κατὰ πάντα τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις, μὴ
- Slaves obey in all things the according to flesh masters not
[G3588](#) [G1401](#) [G5219](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#) [G2962](#) [G3361](#)

ἐν ὀφθαλμούλιαις, ὡς ἀνθρωπάρεσκοι, ἀλλ' ἐν ἀπλότητι καρδίας,
with eye-services as men-pleasers but in sincerity of heart
[G1722](#) [G3787](#) [G5613](#) [G0441](#) [G0235](#) [G1722](#) [G0572](#) [G2588](#)

φοβούμενοι τὸν Κύριον.
fearing the Lord
[G5399](#) [G3588](#) [G2962](#)

| Servants, obey in all things them that are your masters according to the flesh; not with eye-service, as men-pleasers, but in singleness of heart, fearing the Lord:

23 ὁ ἐὰν ποιῆτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς τῷ Κυρίῳ καὶ
whatever if you might do with all [your] heart work as to the Lord and
[G3739](#) [G1437](#) [G4160](#) [G1537](#) [G5590](#) [G2038](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#)
οὐκ ἀνθρώποις;
not to men
[G3756](#) [G0444](#)

| whatsoever ye do, work heartily, as unto the Lord, and not unto men;

24 εἰδότες ὅτι ἀπὸ Κυρίου ἀπολήμψεσθε τὴν ἀνταπόδοσιν τῆς
knowing that from [the] Lord you will receive the reward of [your]
[G1492](#) [G3754](#) [G0575](#) [G2962](#) [G0618](#) [G3588](#) [G0469](#) [G3588](#)
κληρονομίας. τῷ Κυρίῳ Χριστῷ δουλεύετε.
inheritance the Lord Christ you serve
[G2817](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5547](#) [G1398](#)

| knowing that from the Lord ye shall receive the recompence of the inheritance: ye serve the Lord Christ.

25 ὁ γὰρ ἀδικῶν, κομίσεται ὁ ἡδίκησεν, καὶ οὐκ
the [one] indeed doing wrong will be repaid [for] what he has done wrong and not
[G3588](#) [G1063](#) [G0091](#) [G2865](#) [G3739](#) [G0091](#) [G2532](#) [G3756](#)
ἔστιν προσωπολημψία.
there is partiality
[G1510](#) [G4382](#)

| For he that doeth wrong shall receive again for the wrong that he hath done: and there is no respect of persons.